

Le monde du travail

I. Le vocabulaire

Le travail

- *die Arbeit* : le travail
- *der Job(s)* : le job
- *die Stelle(n)* : l'emploi
- *die Telearbeit* : le télé-travail
- *die Karriere*
- *die Laufbahn* : la carrière
- *die Beförderung* : la promotion
- *der Lohn("e)/ das Gehalt("er)* : le salaire
- *das Honorar (e)* : les honoraires
- *das Einkommen(-)* : le revenu
- *die Kaufkraft* : le pouvoir d'achat
- *die Schwarzarbeit* : le travail au noir

Ex. : *Er hat in diesem Betrieb Karriere gemacht.* C'est dans cette entreprise qu'il a fait carrière.

Verben :

- *einen Beruf ausüben* : exercer une profession
- *seinen Lebensunterhalt verdienen/ sein Brot erwerben (a,o,i)* : gagner sa vie
- *einen Lohn beziehen (bezog, bezogen)* : toucher un salaire
- *bei der Arbeit sein* : être au travail
- *sich um einen Posten/ einen Arbeitsplatz bewerben (a,o;i)* : postuler à un poste
- *beruflich aufsteigen (ie,ie)* : gravir les échelons

Le personnel

- *der Arbeitgeber (-)* : l'employeur
- *der Arbeitnehmer (-)* : l'employé
- *der Beamte (adj. substantivé)* : le fonctionnaire
- *die Beamtin (nen)* : la fonctionnaire
- *der Lohnempfänger(-)* : le salarié
- *der Mitarbeiter(-)* : le collaborateur
- *die Arbeitskraft("e)* : la main d'œuvre
- *der Angestellte (adj. substantivé)* : l'employé
- *der leitende Angestellte* : le cadre
- *die Führungskraft("e)* : le cadre supérieur

Ex. : *Diese Firma hat viele Angestellte entlassen.* Cette firme a licencié beaucoup d'employés.

Les conditions de travail

- *der Werktag(e)* : le jour ouvré
- *der Feiertag* : le jour férié
- *die Teilzeitarbeit* : le travail à temps partiel
- *die Vollzeitarbeit* : le travail à temps complet
- *die Überstunde(n)* : l'heure supplémentaire
- *die Leiharbeit* : l'intérim
- *das Arbeitsversäumnis* : l'absentéisme
- *die Kündigung(en)/ die Entlassung(en)* : le licenciement
- *die Personalkürzung* : la réduction du personnel
- *die Verlagerung(en)* : la délocalisation
- *die Umstrukturierung* : la restructuration
- *die Versetzung (en)* : la mutation

Ex. : *In den Unternehmen werden noch viele Frauen unterbezahlt.* Dans les entreprises, beaucoup de femmes sont encore sous-payées.

Verben :

- *Arbeitsplätze abbauen* : supprimer des emplois
- *arbeitslos sein (war, gewesen)* : être au chômage
- *stempeln geben* : pointer au chômage
- *Arbeitslosengeld kriegen* : percevoir l'allocation chômage
- *ein Praktikum machen* : faire un stage
- *in den Streik treten (a,e; tritt)* : se mettre en grève
- *die Arbeit niederlegen/ wiederaufnehmen (a,o;i)* : arrêter/ reprendre le travail

II. La question d'expression type

Gibt es wichtigere Dinge als Geld? Existe-t-il des choses plus importantes que l'argent ?

- Friedensnobelträger Mohammed Yunus ist spendenfreudig. «Bankier der Armen» genannt gewährt er mittellosen Armen Kleinstkredite ohne Zinsen, damit sie die Möglichkeit haben, ein menschenwürdiges Leben führen und eine Existenz aufzubauen. Mohammed Yunus, Prix Nobel de la Paix, est généreux. Appelé « le banquier des pauvres », il accorde aux démunis de tout petits prêts sans intérêts pour qu'ils puissent mener une vie digne d'un être humain et construire leur existence.
- Allein in Bangladesch hätten zwei Millionen Menschen (davon überwiegend Frauen) von diesen Kleinskrediten profitiert, um Zugang zu einem besseren Leben zu finden. Rien qu'au Bangladesh, deux millions de personnes (principalement des femmes) auraient profité de ces petits crédits pour accéder à une vie meilleure.
- Geld erlaubt also Aktion, Energie, vermehrt die Möglichkeiten, die Welt zu verbessern. Geld ist nützlich, unentbehrlich, um Menschen zu ernähren, zu erziehen, zu heilen, um viel Gutes zu machen. L'argent permet donc l'action, l'énergie, multiplie les possibilités d'améliorer le monde. De l'argent est indispensable pour nourrir, éduquer, guérir et faire beaucoup de bien.
- Aber ist Geld nur ein Mittel zu handeln? Mais l'argent n'est-il qu'un moyen d'agir ?
- Geld kann auch eine Falle sein, kann den Menschen auch hartherzig und egoistisch machen. Eins ist sicher: ohne Geld kann man nicht leben, aber das Geld sollte den Menschen zu einem besseren Leben verbauen und sie nicht zu Sklaven machen. L'argent peut être aussi un piège, peut rendre un homme dur et égoïste. Une chose est sûre : sans argent, on ne peut pas vivre, mais l'argent devrait aider les hommes à améliorer leur vie et non les transformer en esclaves.